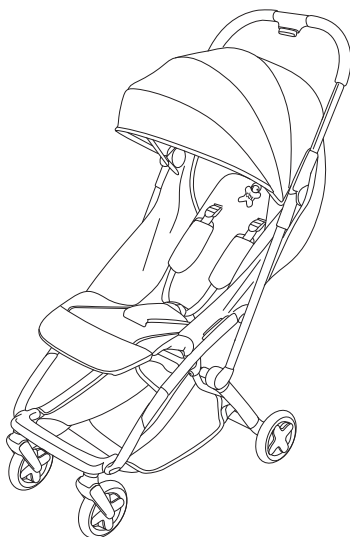




ETU



GEBRAUCHSANLEITUNG
USER GUIDE
GUIDA UTENTE
GUIDE UTILISATEUR
GEBRUIKSAANWIJZING
INSTRUKCJA OBSŁUGI
MANUAL DEL USUARIO
MANUAL DO UTILIZADOR
BRUGSANVISNING
BRUKERVEILEDNING
BRUKSANVISNING

DE

EN

IT

FR

NL

PL

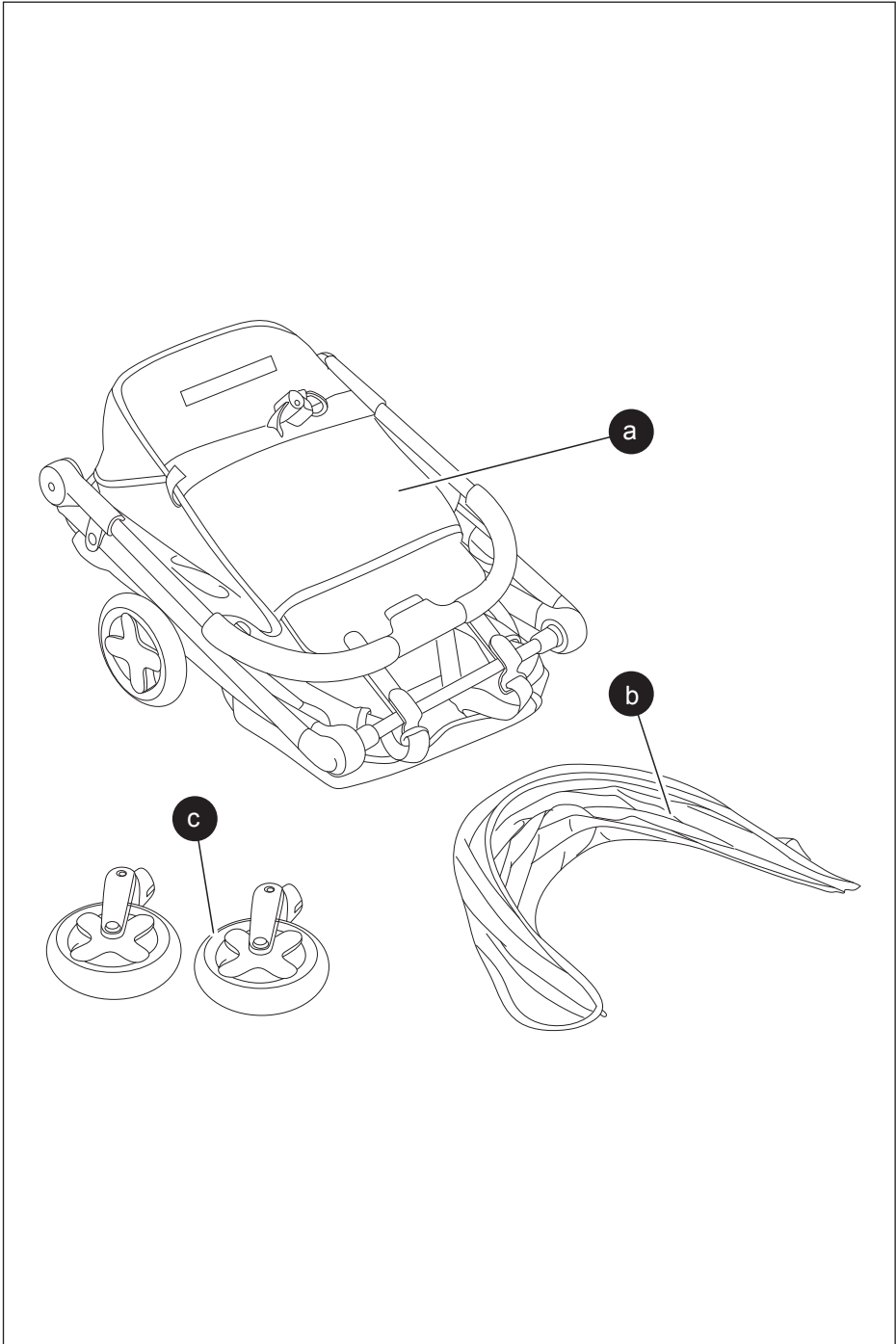
ES

PT

DK

NO

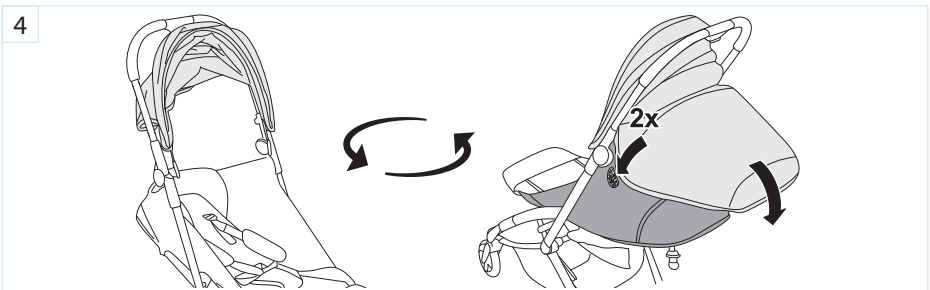
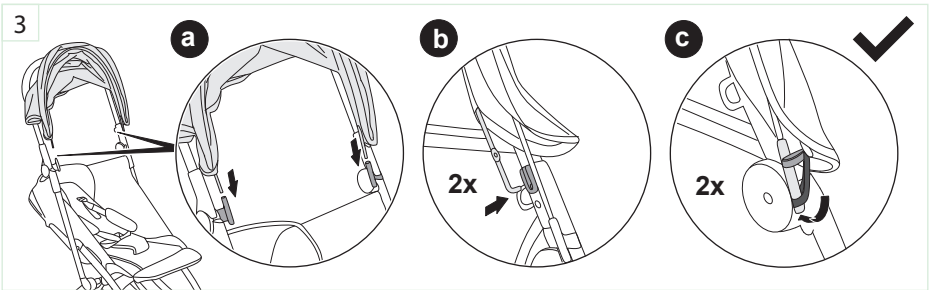
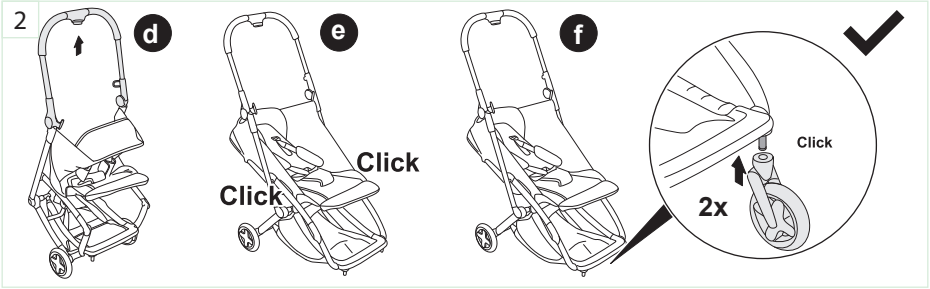
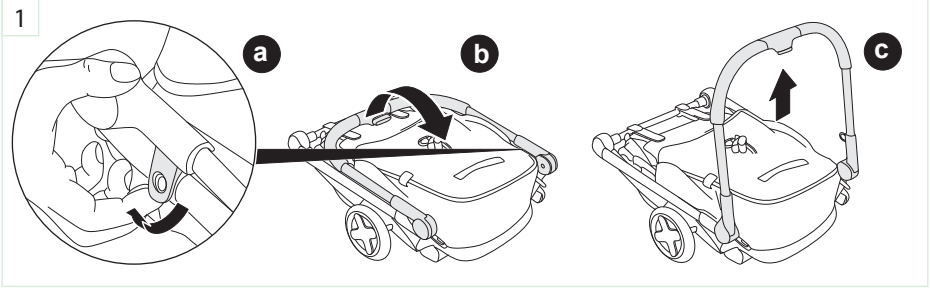
SE

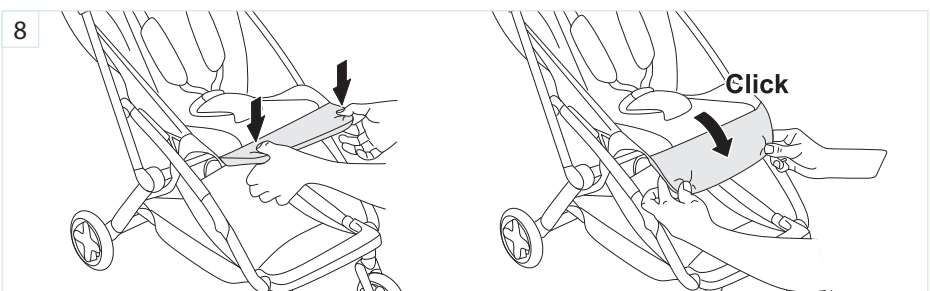
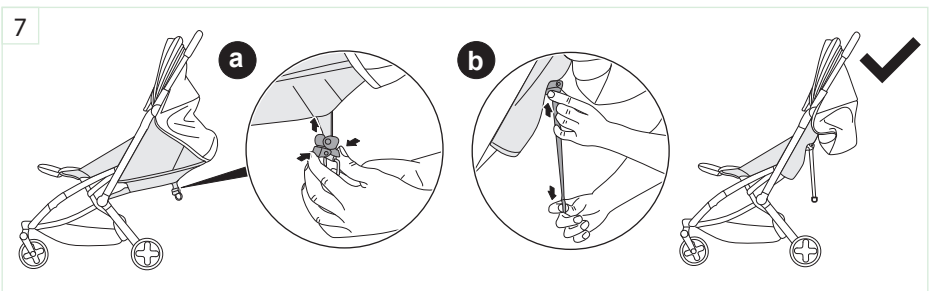
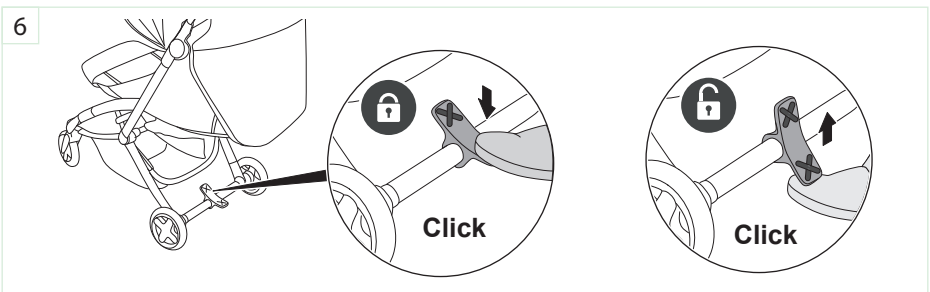
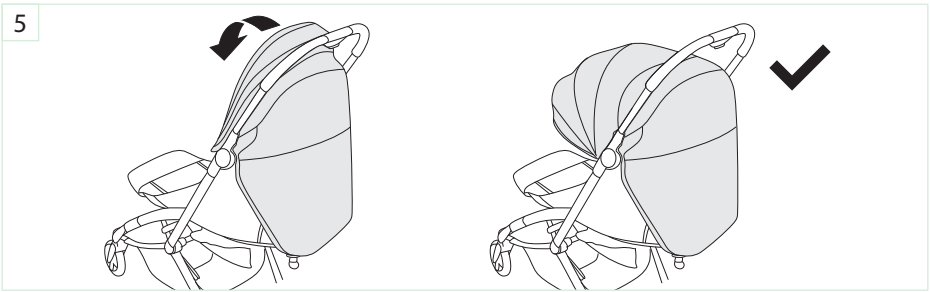


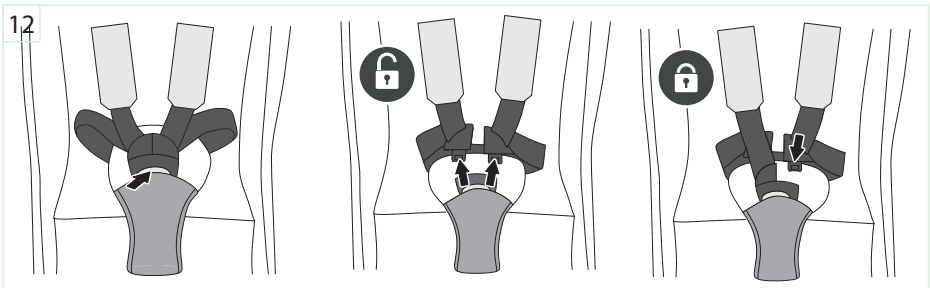
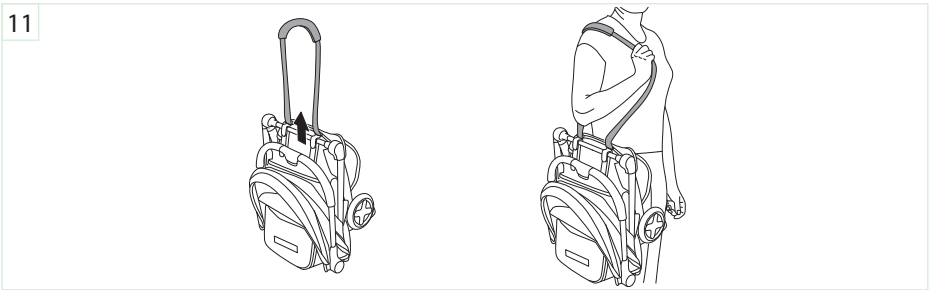
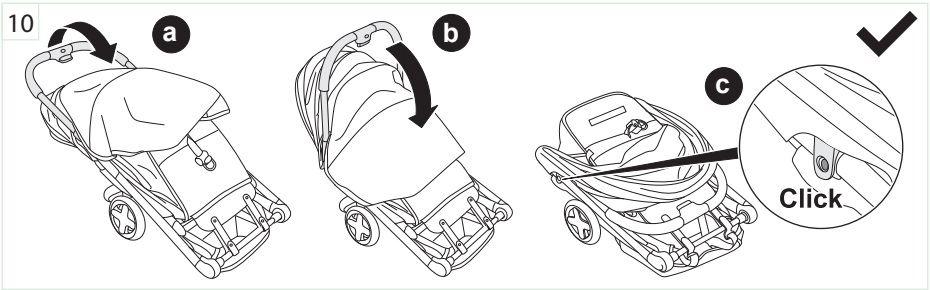
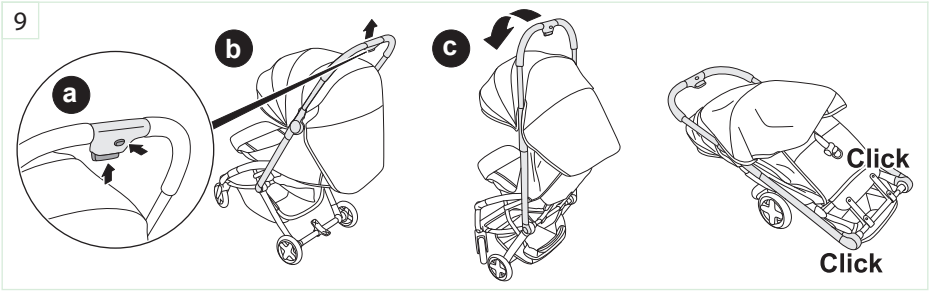
- a) Kinderwagen ETU
- a) Stroller ETU
- a) Passeggino ETU
- a) Poussette ETU
- a) Wandelwagen ETU
- a) Wózek spacerowy ETU
- a) Cochecito ETU
- a) Carrinho ETU
- a) Klapvogn ETU
- a) Sportsvogn ETU
- a) Sittvagn ETU

- b) Sonnenverdeck
- b) Canopy
- b) Capottina
- b) Capote
- b) Kap
- b) Daszek
- b) Capota
- b) Capota
- b) Kaleche
- b) Kalesje
- b) Sufflett

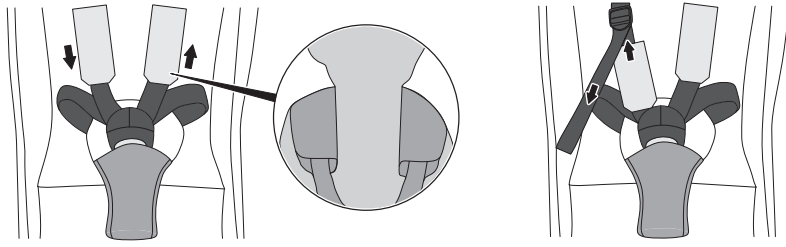
- c) Vorderräder
- c) Front Wheels
- c) Ruote anteriori
- c) Roues avant
- c) Voorwielen
- c) Przednie kółka
- c) Ruedas delanteras
- c) Rodas dianteiras
- c) Forhjul
- c) Forhjul
- c) Framhjul







13



- 1 Lösen Sie die Transportsicherung. Stellen Sie den Kinderwagen in aufrechter Position auf die Griffstange.
- 2 Prüfen Sie vor Benutzung des Kinderwagens, ob der Kinderwagen in der vollständig geöffneten Position eingerastet ist. Ein Klickgeräusch bedeutet, dass der Kinderwagen richtig eingerastet ist. Anbringen der Vorderräder: Schieben Sie die Räder jeweils so weit auf das dafür vorgesehene Rohrstück vorn, bis ein Klickgeräusch zu hören ist. Führen Sie diesen Vorgang auf beiden Seiten aus. Prüfen Sie, ob die Räder fest sitzen, indem Sie daran ziehen.
- 3 **Anbringen des Sonnenverdeckes:** Stecken Sie die Enden des Sonnenverdeckes in die schmalen Rohre wie in Abbildung (a) zu sehen. Führen Sie die kleinen Haken vom Stoffteil des Sonnenverdeckes in die Aufnahmen am Kopfteil des Rahmens (b).
- 4 Kleben Sie den Stoff des Sonnenverdeckes mit Hilfe des Klettverschlusses am Sitzteil fest. Um das Verdeck wieder abzunehmen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.
- 5 Um das Sonnenverdeck zu öffnen oder zu schließen, müssen Sie von vorn oder hinten drücken.
- 6 Aktivieren der Bremse: Treten Sie auf das Bremspedal und drücken Sie es wie in der Abbildung zu sehen nach unten. Sobald die Bremse einrastet, ist ein Klickgeräusch zu hören. Lösen der Bremse: Drücken Sie das Bremspedal nach oben.
- 7 Verstellen der Rückenlehne nach hinten: Drücken Sie auf den Knopf und ziehen Sie den Riemen zum Schrägstellen vollständig nach unten. Drücken Sie die Rückenlehne nach unten, der Sitz befindet sich nun in vollständig zurückgestellter Position (a). Verstellen der Rückenlehne nach vorn: Drücken Sie die Taste und drücken Sie die Rückenlehne über die gesamte Riemenlänge nach oben in die aufrechte Position.
- 8 Einstellen der Fußstütze: Drücken Sie auf die kleinen im Stoff eingenähten Knöpfe. Schwenken Sie die Fußstütze so weit nach oben, bis sie einrastet (Klick-Geräusch). Um die Fußstütze abzusenken, drücken Sie erneut auf die Knöpfe und schwenken Sie die Fußstütze nach unten.
- 9 Zusammenklappen des Kinderwagens: Drücken Sie beide Knöpfe an der Griffstange, und zwar zuerst den kleinen und dann den größeren. Heben Sie den Kinderwagen vorsichtig auf die Griffstange und schieben Sie ihn nach vorn. Der Kinderwagen wird dabei zusammengeklappt.
- 10 Klappen Sie die Griffstange herum und legen Sie sie richtig am Kinderwagen an. Der Kinderwagen ist nun zusammengeklappt. Die Transportarretierung schließt automatisch im zusammengeklappten Zustand.
- 11 Benutzen Sie zum Tragen des zusammengeklappten Kinderwagens den dafür vorgesehenen Tragegriff. Der Kinderwagen passt im zusammengeklappten Zustand in ein Handgepäckfach.
- 12 Drücken Sie zum Lösen der Gurte auf den Knopf der Schnalle und lösen Sie anschließend die Schultergurte von den Hüftgurten. Anschnallen der Schultergurte: Stecken Sie die Schultergurte in die Anschlussschnalle am Schrittgurt wie in der Abbildung zu sehen, so dass sie einrasten (Klick-Geräusch).
- 13 Prüfen Sie, ob die Schulterpolster richtig in Höhe der Schultern anliegen. Einstellen der richtigen Gurtlänge: Stellen Sie am Kind die Schulter- und Hüftgurte durch Ziehen am freien Gurtende enger wie in der Abbildung dargestellt.

Wichtig – Diese Anleitung ist zur späteren Einsichtnahme aufzubewahren.

Warn- und Sicherheitshinweise sowie Informationen zu Wartung, Entsorgung und Garantiebestimmungen sind im Begleitheft mit den Sicherheitshinweisen aufgeführt.

INSTRUCTIONS

EN

- 1 Unlock the storage latch. Pull the stroller on the handlebar in upright position.
- 2 Check to make sure the stroller is locked in the fully open position before using it. You hear a click sound if it is done the right way. To attach front wheels, push wheel onto front leg tube until it clicks into place. Repeat on the other side.
Pull on wheels to make sure both of them are attached.
- 3 **Assembling the canopy:** Stick the hardparts from canopy into the small tubing like shown in the picture **(a)** Put the small hooks from the softgoods of the canopy into the loops you can see on the head part of the frame **(b)**.
- 4 Use the velcro to fix the canopy softgoods final to the seatunit.
In order to losen the hood, take the same steps the other way around.
- 5 To open or close canopy, push to the front or the rear of the stroller.
- 6 To lock the brake please step on pedal and puch it down like shown in the picture. When the brake is locked you hear a click sound. To unlock it push the brake pedal in in upward position.
- 7 To recline seatunit, squeeze button and pull the recline strap down until the end of the strap. Push the backpart of the seat down, seat will be in full recline position **(a)**.
To place the seatunit in upright position, squeeze button and push it the whole strap upwards.
- 8 To adjust legrest, push the small buttons inside the softgoods on each side. Pull it up until it clicks into place. To lower legrest, push the buttons again and rotate the footrest down.
- 9 In order to fold the stroller, push both buttons on handle bar. First the small one, after the bigger one. Lift the stroller slightly on the handle bar and move it forward. The stroller will collapse.
- 10 Move the handelbar around and fit it in position. The stroller is compact folded. Storage latch is automatically engaged when folded.
- 11 Use the attached handle for carrying. The stroller is overheadcompartment size when folded.
- 12 To unlock harness, push the button on the crotch buckle then slide the shoulder straps off the waist buckles. To attach the harness and waist straps to the crotch buckle, slide shoulder straps onto the waist buckles as shown, then click them into the crotch buckle.
- 13 Make sure shoulderpads are in right position over your childs shoulders. To adjust harness around your child, tighten shoulder and waist straps by pulling on the free end of the straps as shown.

Important — Keep these instructions for future reference.

Warnings, safety instructions, maintenance, disposal and guarantee can be found in the warnings booklet.

ISTRUZIONI PER L'USO

- 1 Sganciare il perno di chiusura. Tirare in posizione verticale il passeggino servendosi del manubrio.
- 2 Assicurarsi che il passeggino sia bloccato in posizione aperta prima dell'uso. Se avete eseguito l'operazione correttamente sentirete un "clic". Per inserire le ruote anteriori, spingere la ruota nel tubo della gamba anteriore fino a quando non scatta in posizione. Ripetere la procedura per l'altro lato. Tirare le ruote per assicurarsi che entrambe siano ben agganciate.
- 3 **Assemblaggio della capottina:** Unire le parti rigide della capottina nel piccolo tubolare come illustrato in figura (a). Inserire i piccoli ganci delle componenti morbide della capottina nelle asole visibili nella parte superiore del telaio (b).
- 4 Utilizzare il velcro per fissare la capottina alle componenti morbide della seduta. Per allentare la capottina, seguire il procedimento al contrario.
- 5 Per aprire o chiudere la capottina spingerla verso la parte anteriore o posteriore del passeggino.
- 6 Per bloccare il freno, abbassare con il piede il pedale come indicato in figura. Quando il freno è bloccato si sentirà un chiaro "clic". Per sbloccarlo, spingere il pedale del freno verso l'alto.
- 7 Per reclinare la seduta, premere il pulsante e tirare verso il basso il cinturino di regolazione fino al massimo. Premere verso il basso la parte posteriore della seduta, quest'ultima si troverà in posizione completamente reclinata (a).
Per portare la seduta in posizione verticale, premere il pulsante e spingere il cinturino completamente verso l'alto.
- 8 Per regolare il poggiatesta, premere i piccoli pulsanti all'interno delle componenti morbide da entrambi i lati. Tirare verso l'altro fino a quando non scatta in posizione. Per abbassare il poggiatesta, premere nuovamente i pulsanti e ruotare il poggiatesta verso il basso.
- 9 Per chiudere il passeggino, premere entrambi i pulsanti sul manubrio. Prima quello più piccolo, poi quello più grande. Sollevare leggermente il passeggino servendosi del manubrio e muoverlo in avanti. Il passeggino si ripiegherà.
- 10 Girare il manubrio dal lato opposto e farlo scattare in posizione. Il passeggino sarà ripiegato in modo compatto. Il perno di chiusura viene innestato automaticamente quando si piega il passeggino.
- 11 Utilizzare la maniglia presente per il trasporto. Quando piegato è delle dimensioni corrette per le capelliere.
- 12 Per sbloccare le cinture premere il pulsante della protezione inguinale e poi far scivolare fuori le bretelle dalle fibbie in vita. Per allacciare le cinture e il cinturino in vita alla fibbia della protezione inguinale, far scivolare le bretelle nelle fibbie in vita, poi inserirli nella fibbia del cinturino inguinale.
- 13 Assicurarsi che i cuscinetti spalle siano posizionati correttamente sulle spalle dei bambini. Per regolare le cinture stringere le bretelle e la protezione inguinale tirando la parte libera delle bretelle come da figura.

Importante — Conservare le presenti istruzioni per future referenze.

L'opuscolo avvertenze contiene avvertenze, istruzioni di sicurezza, manutenzione, smaltimento e garanzia.

INSTRUCTIONS

FR

- 1 Déverrouillez le loquet de stockage. Mettez la poussette en position droite en tirant sur le guidon.
- 2 Vérifiez que la poussette est verrouillée en position complètement ouverte avant de l'utiliser. Un clic vous indique que la bonne position a été enclenchée. Pour fixer les roues avant, poussez la roue dans le tube du pied avant jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en faisant un clic. Répétez la même opération de l'autre côté.
Tirez sur les roues pour vérifier qu'elles sont toutes bien fixées.
- 3 **Assemblage de la capote** :Faites passer les parties dures de la capote dans les petites parties tubulaires comme indiqué sur l'illustration **(a)** Mettez les petits crochets des parties molles de la capote dans les boucles que vous voyez sur la partie haute du cadre **(b)**.
- 4 Utilisez le velcro pour fixer les parties molles de la capote au siège.
Pour retirer la capote, suivez les mêmes étapes en sens inverse.
- 5 Pour ouvrir ou fermer la capote, poussez-la vers l'avant ou l'arrière de la poussette.
- 6 Pour verrouiller le frein, appuyez sur la pédale et poussez-la en position comme indiqué sur l'illustration. Vous entendez un « clic » lorsque le frein est correctement enclenché. Pour le déverrouiller, poussez la pédale de frein en position haute.
- 7 Pour incliner le siège, appuyez sur le bouton et tirez la languette d'inclinaison vers le bas jusqu'à l'extrémité de la languette. Poussez la partie arrière du siège vers le bas, le siège est alors en position complètement allongée **(a)**.
Pour mettre le siège en position droite, appuyez sur le bouton et poussez la languette intégralement vers le haut.
- 8 Pour ajuster le repose-pieds, poussez les petits boutons à l'intérieur des parties molles de chaque côté. Tirez vers le haut jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position (vous entendez un clic). Pour abaisser le repose-pieds, appuyez à nouveau sur les boutons et faites pivoter le repose-pieds vers le bas.
- 9 Pour plier la poussette, poussez les deux boutons sur le guidon. Tout d'abord le petit, puis le plus gros. Soulevez légèrement la poussette au niveau du guidon et déplacez-la vers l'avant. La poussette se plie alors.
- 10 Déplacez le guidon et rangez la poussette en position. La poussette est alors complètement pliée. Le loquet de stockage est automatiquement enclenché une fois la poussette pliée.
- 11 Utilisez le guidon fourni pour le transport. Une fois la poussette pliée, ses dimensions permettent de l'enregistrer en tant que bagage en cabine.
- 12 Pour déverrouiller le harnais, appuyez sur le bouton sur la boucle centrale puis faites glisser les sangles des épaules en les sortant des boucles au niveau de la taille. Pour fixer le harnais et les sangles au niveau de la taille à la boucle centrale, faites glisser les sangles des épaules sur la boucle au niveau de la taille comme indiqué, puis insérez-les dans la boucle centrale jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
- 13 Assurez-vous que les bretelles sont en bonne position sur les épaules de votre enfant. Pour ajuster le harnais sur votre enfant, resserrez les sangles d'épaule et celles au niveau de la taille en tirant sur les extrémités des sangles comme indiqué.

Important — Veuillez conserver ces instructions pour une utilisation ultérieure.

Les avertissements, les consignes de sécurité, de maintenance et de mise au rebut ainsi que la garantie se trouvent dans le livret d'avertissements.

- 1 Ontgrendel de opbergklem. Trek de wandelwagen aan de duwstang tot in de opengevouwen stand.
- 2 Controleer of de wandelwagen in de volledig geopende positie vergrendeld is, voordat u hem in gebruik neemt. U moet hierbij een klik horen. Duw een voorwiel in een voorpoot, tot u het hoort vastklikken. Herhaal dit aan de andere zijde.
Trek aan de wielen, om te controleren of deze goed bevestigd zijn.
- 3 **De kap monteren:** Steek de harde onderdelen van de kap in de overeenkomstige hulzen, zoals weergegeven op de afbeelding (a). Steek de kleine haken van het zachte gedeelte van de kap in de lussen bovenaan het frame (b).
- 4 Bevestig het zachte gedeelte van de kap met de klittenbandsluitingen aan de wagenbak. Om de kap te verwijderen, voert u dezelfde stappen in de omgekeerde volgorde uit.
- 5 Om de kap te openen of te sluiten, duwt u deze naar de voor- resp. achterzijde van de wandelwagen.
- 6 Om de rem vast te zetten, drukt u het pedaal naar beneden zoals op de afbeelding. Wanneer de rem is vastgezet, hoort u een klik. Om de rem los te zetten, duwt u het rempedaal naar boven.
- 7 Om de wagenbak naar achteren te kantelen, drukt u de knop in en trekt u de strook aan de achterkant volledig naar beneden. Duw de rugleuning van de wagenbak naar beneden, tot de wagenbak zich in de ligpositie bevindt (a).
Om de wagenbak weer rechtop te zetten, drukt u de knop in en trekt u de strook aan de achterkant weer volledig naar boven.
- 8 Om de voetensteun aan te passen, drukt u aan beide zijden op de kleine knoppen binnen in het zachte gedeelte. Trek de voetensteun omhoog, tot deze vastklikt. Om de voetensteun neer te laten, drukt u nogmaals op de knoppen en draait u de voetensteun naar beneden.
- 9 Om de wandelwagen op te vouwen, dient u de beide knoppen aan de duwstang in te drukken. Eerst de kleine knop en vervolgens de grotere. Til de wandelwagen iets op aan de duwstang en kantel hem naar voren. De wandelwagen klapt in.
- 10 Draai de duwstang naar voren en maak deze vast. De wandelwagen is nu compact opgevouwen. Bij het opvouwen klikt de opbergklem automatisch vast.
- 11 Gebruik de greep om de wandelwagen te dragen. De opgevouwen wandelwagen is van handbagageformaat.
- 12 Om het harnas los te maken, drukt u de knop van de kruisgesp in en schuift u de schoudergordels uit de heupgespen. Om het harnas en de heupgordels aan de kruisgesp te bevestigen, schuift u de schoudergordels zoals afgebeeld op de heupgespen en klikt u deze in de kruisgesp.
- 13 Let erop dat de schouderkussentjes juist op de schouders van uw kind geplaatst zijn. Om het harnas goed rond uw kind te laten aansluiten, dient u de schouder- en heupgordels aan te spannen door aan de vrije uiteinden te trekken, zoals getoond op de afbeelding.

**Belangrijk! Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.
Waarschuwingen, veiligheids-, onderhouds-, verwijderingsinstructies en de garantiebepalingen vindt u in het boekje met waarschuwingen.**

- 1 Odblokować zaczep do przechowywania. Pociągnąć za rączkę wózka spacerowego do pozycji pionowej.
- 2 Przed użyciem wózka spacerowego sprawdzić i upewnić się, że jest on zablokowany w całkowicie otwartej pozycji. Po dobrym wykonaniu rozlegnie się dźwięk kliknięcia. Aby zamocować przednie kółka, należy wsunąć kółko w rurkę przedniej nogi, aż się zatrzaśnie. Powtórzyć z drugiej strony. Pociągnąć za kółka, aby upewnić się, że obydwa są zamocowane.
- 3 **Montaż daszka:** włożyć twarde części daszka w małe rurki, jak pokazano na rysunku (a) Włożyć małe haczyki miękkich elementów daszka w pętle widoczne na części czołowej ramy (b).
- 4 Zamocować końcówkę miękkich elementów daszka do siedziska na rzep. Aby odzepić osłonę, należy wykonać te same kroki w odwrotnej kolejności.
- 5 Aby otworzyć lub zamknąć daszek, należy nacisnąć przód lub tył wózka spacerowego.
- 6 Aby zablokować hamulec, należy nacisnąć pedał i przesunąć go w dół tak jak pokazano na rysunku. Po zablokowaniu hamulca rozlegnie się kliknięcie. Aby odblokować, należy przesunąć pedał hamulca do pozycji do góry.
- 7 Aby rozłożyć siedzisko, należy ścisnąć przycisk i pociągnąć pas rozkładający w dół do końca. Przesunąć do dołu tylną część siedziska, znajdzie się ono w pozycji całkowicie rozłożonej (a). Aby ustawić siedzisko w pozycji pionowej, należy ścisnąć przycisk i przesunąć cały pas do góry.
- 8 Aby wyregulować podnózek, należy nacisnąć małe przyciski w elementach miękkich z każdej strony. Wyciągnąć go, aż zatrzaśnie się w pozycji. Aby obniżyć podnózek, należy ponownie nacisnąć przyciski i obrócić go w dół.
- 9 Aby złożyć wózek spacerowy, należy nacisnąć obydwa przyciski na rączce. Najpierw mały, następnie duży. Podnieść wózek spacerowy nieznacznie za rączkę i przesunąć do przodu. Wózek spacerowy złoży się.
- 10 Przesunąć rączkę dookoła i zamocować. Wózek spacerowy jest złożony do niewielkich rozmiarów. Po złożeniu zaczep do przechowywania jest automatycznie zaczepiony.
- 11 Do noszenia należy używać zamocowanej rączki. Po złożeniu wózek ma rozmiar mieszczący się na górnej półce.
- 12 Aby odblokować pasy, należy nacisnąć przycisk na sprzączce krocza i ściągnąć pasy naramienne ze sprzączek biodrowych. Aby zamocować pasy i pasy biodrowe do sprzączki krocza, wsunąć pasy naramienne w sprzączki biodrowe tak jak pokazano, a następnie zatrzasnąć je w sprzączce krocza.
- 13 Upewnić się, że podkładki naramienne są ustawione prawidłowo na ramionach dziecka. Aby wyregulować pasy wokół dziecka, należy ściągnąć pasy naramienne i biodrowe, pociągając za wolne końce pasów tak jak pokazano.

Ważne — zachować te instrukcje do późniejszego użycia.

Ostrzeżenia, instrukcje bezpieczeństwa, konserwacja, utylizacja i gwarancja opisane są w podręczniku ostrzeżeń.

INSTRUCCIONES

- 1 Desbloquee el seguro. Tire del manillar para colocar el cochecito en posición vertical.
- 2 Asegúrese de que el cochecito está completamente abierto y asegurado antes de usarlo. Sabrá que lo está si escucha un clic. Para montar las ruedas delanteras, empuje la rueda en el tubo de las ruedas delanteras hasta escuchar que encaja. Repita en el otro lado. Tire de las ruedas para asegurarse de que están bien fijadas.
- 3 **Montaje de la capota:** Encaje las partes duras de la capota en los tubitos del cochecito, tal como se muestra en la imagen **(a)**. Coloque los ganchos pequeños de la capota en las presillas que puede ver en la parte delantera del bastidor **(b)**.
- 4 Use el velcro para fijar la tela de la capota al asiento. Para desmontar la capota, siga los mismos pasos pero al revés.
- 5 Para abrir o cerrar la capota, muévela hacia delante o hacia atrás.
- 6 Para accionar el freno, pise el pedal y empújelo hacia abajo tal como se muestra en la imagen. Si el freno está accionado, se oye un clic. Para desbloquearlo, empuje el pedal del freno hacia arriba.
- 7 Para reclinar el asiento, presione el botón y tire de la correa de inclinación hacia abajo hasta el final de la misma. Empuje la parte posterior del asiento hacia abajo. El asiento estará en la posición de inclinación completa **(a)**.
Para colocar el asiento en posición vertical, presione el botón y tire de la correa hacia arriba.
- 8 Para ajustar el reposapiés, presione los botones pequeños que hay dentro de la funda. Tire del reposapiés hacia arriba hasta escuchar que encaja. Para bajarlo, presione los botones otra vez y gire el reposapiés hacia abajo.
- 9 Para plegar el cochecito, presione los dos botones que hay en el manillar; primero el pequeño y después el grande. Levante un poco el cochecito por el manillar y muévelo hacia adelante. La silla de paseo se plegará.
- 10 Gire el manillar y encájelo en su posición. El cochecito se pliega. El seguro se acciona por sí solo cuando el cochecito está plegado.
- 11 Utilice la correa para transportar el cochecito. El cochecito tiene un tamaño muy compacto cuando está plegado.
- 12 Para desabrochar el arnés, presione el botón de la hebilla de la entrepierna y saque las correas del hombro. Para abrochar el arnés y las correas de la cintura a la hebilla de la entrepierna, introduzca las correas del hombro en la hebilla de la cintura, tal y como se muestra.
- 13 Asegúrese de que las almohadillas para los hombros están correctamente colocadas sobre los hombros del niño. Para ajustar el arnés alrededor del niño, tense las correas del hombro y de la cintura tirando del extremo libre de las correas, tal y como se indica.

Importante: guarde estas instrucciones para futuras referencias.

Las advertencias, las instrucciones de seguridad, el mantenimiento, la eliminación y la garantía se encuentran en el folleto de advertencias.

INSTRUÇÕES

PT

- 1 Desbloqueie a trava de armazenamento. Puxe o carrinho pelo manípulo para retomar a sua posição vertical.
- 2 Certifique-se de que o carrinho está engatado na posição de abertura total antes de usá-lo. Ouvirá um clique se tiver sido corretamente aberto. Para fixar as rodas dianteiras insira uma das rodas no encaixe da perna dianteira até fazer clique. Repita do outro lado. Puxe as rodas para se certificar de que estão bem fixadas.
- 3 **Montagem da capota:** insira as peças rígidas da capota nos tubos pequenos, conforme mostrado na figura (a). Insira os ganchos pequenos das peças em tecido da capota nas presilhas visíveis na parte superior da estrutura (b).
- 4 Utilize o velcro para fixar as peças em tecido da capota na extremidade da unidade de assento. Para liberta a capota, siga os mesmos passos, mas na ordem inversa.
- 5 Para abrir ou fechar a capota, empurre-a para a frente ou para trás do carrinho.
- 6 Para bloquear o travão, calque o pedal e pressione-o para baixo, conforme mostrado na figura. Quando o travão estiver bloqueado, ouvirá um clique. Para desbloquear o travão, empurre-o para cima.
- 7 Para reclinar a unidade de assento, pressione o botão e puxe a fita de reclinção para baixo, até à extremidade da fita. Empurre a parte traseira do assento para baixo; o assento ficará em posição de reclinção total (a). Para colocar a unidade de assento na posição vertical, pressione o botão e empurre a fita para cima por completo.
- 8 Para ajustar o apoio das pernas, pressione os botões pequenos no interior das peças de tecido de cada lado. Puxe para cima até fazer clique. Para baixar o apoio das pernas, pressione os botões novamente e bascule o apoio das pernas para baixo.
- 9 Para fechar o carrinho, pressione ambos os botões no manípulo. Primeiro, o mais pequeno; depois, o maior. Levante ligeiramente o carrinho pelo manípulo e desloque-o para a frente. O carrinho fecha.
- 10 Rode o manípulo e encaixe-o na posição. O carrinho fecha compactamente. A trava de armazenamento é automaticamente engatada ao fechar.
- 11 Utilize a alça incluída para o transporte. Quando está fechado, o tamanho do carrinho corresponde ao de um compartimento superior para bagagens.
- 12 Para soltar o arnês, pressione o botão na fivela da correia separadora de pernas e, de seguida, solte as correias dos ombros das fivelas da correia abdominal. Para fixar o arnês e a correia abdominal na fivela da correia separadora de pernas, encaixe as correias dos ombros nas fivelas da correia abdominal como mostrado e, de seguida, insira-as na fivela da correia separadora de pernas até fazer clique.
- 13 Certifique-se de que as almofadas de ombro estão corretamente posicionadas sobre os ombros da sua criança. Para ajustar o arnês à volta da sua criança, aperte as correias dos ombros e a correia abdominal puxando pela extremidade das correias como mostrado.

Importante — Guarde estas instruções para referência futura.

As advertências, instruções de segurança, manutenção, eliminação e garantia podem ser consultadas no folheto informativo.

INSTRUKTIONER

- 1 Lås opbevaringsriglen op. Træk klapvognen op i opretstående position ved at trække i håndtaget.
- 2 Kontroller for at sikre at klapvognen er låst i fuldstændigt opretstående position inden den bruges. Du hører et klik, hvis det er gjort på den rigtige måde. For at sætte forhjulene på skubber du hjulet på forbenets rør til det klikker på plads. Gentag på den anden side. Træk i hjulene for at sikre at de begge to sidder fast.
- 3 **Montere kalechen:** Stik de hårde dele på kalechen ind i de små rør, således som vist på billedet **(a)** Sæt de små kroge fra kalechens bløde materiale ind i monteringshullerne du kan se på den forreste del af rammen **(b)**.
- 4 Brug velcroen til at sætte kalechens bløde materiale helt fast på sædeenheden. For at løsne kalechen, udfører du de samme trin i omvendt rækkefølge.
- 5 For at åbne eller lukke kalechen skubber du mod for- eller bagenden på klapvognen.
- 6 For at låse bremsen træder du på pedalen og trykker den ned, således som vist på billedet. Når bremsen er låst hører du et klik. For at låse den op trykker du bremsepedalen til den øverste position.
- 7 For at læne sædeenheden tilbage klemmer du om knappen og trækker nedad i tilbagelæningsstroppen til den er trukket helt ud. Skub den bagerste del af sædet ned, så er sædet fuldstændigt tilbagelænet **(a)**. For at placere sædeenheden i opretstående position trykker du på knappen og skubber en opad i hele stroppens længde.
- 8 For at justere fodstøtten trykker du på de små knapper inde i det bløde materiale på hver side. Træk den op til den klikker på plads. For at sænke fodstøtten trykker du på knapperne igen og drejer fodstøtten nedad.
- 9 For at klappe klapvognen sammen trykker du på de to knapper på håndtaget. Først den lille, og derefter den store. Løft klapvognen lidt i håndtaget og flyt det fremad. Klapvognen klappes sammen.
- 10 Flyt håndtaget rundt og sæt det fast på plads. Klapvognen er klappet helt sammen. Opbevaringsriglen går automatisk i indgreb når den er klappet sammen.
- 11 Brug det monterede håndtag til at bære med. Klapvognen har samme størrelse som håndbagage, når den er klappet sammen.
- 12 For at låse selen op, trykker du på knappen på skridtspændet og skubber derefter skulderremmene af bæltespænderne. For at sætte selen og bæltetremmene fast i skridtspændet, skal skulderremmene skubbes på bæltespænderne således som vist, derefter klikkes de fast i skridtspændet.
- 13 Sørg for at skulderpuderne er placeret korrekt over dit barns skuldre. For at justere selen omkring dit barn, strammer du skulder- og bæltetremmene ved at trække i remmenes frie ende således som vist.

Vigtigt — Behold disse instruktioner til fremtidig reference.

Advarsler, sikkerhedsinstruktioner, vedligeholdelse, bortskaffelse og garanti findes i advarselsbrochuren.

- 1 Lås opp transportsikringen. Ta tak i håndtaket og slå opp sportsvognen.
- 2 Kontroller at sportsvognen er låst i åpen posisjon før du bruker den. Du hører et klikk når vognen låses på riktig måte. Sett på forhjulene ved å trykke hjulet på stangen til det klikker på plass. Gjenta på den andre siden.
Trek i hjulene for å forsikre deg om at begge sitter godt fast.
- 3 **Sette på kalesjen:** Sett kalesjens faste deler inn i det lille røret som vist i figur (a) Sette de små krokene fra kalesjens løse deler inn i sløyfene som du ser øverst på rammen (b).
- 4 Bruk borrelåsen for å feste de løse delene til slutt til setet.
For å løsne kalesjen gjør du det samme i omvendt rekkefølge.
- 5 Trykk kalesjen forover eller bakover for å åpne eller lukke den.
- 6 For å låse bremsen vennligst trakk på pedalen og trykk den ned som vist i figuren. Når bremsen er låst hører du et klikk. For å løsne den trykker du bremsepedalen oppover.
- 7 Juster setet bakover ved å trykke på knappen og trekk stroppen ned helt til enden av stroppen. Trykk setets bakre del ned og setet er i helt flat posisjon (a).
For å sette setet i oppreist posisjon, trykker du på knappen og setter det hele stropplengden opp.
- 8 For å justere fotstøtten trykker du på de små knappene på hver side på innsiden av de løse delene. Dra den opp til den klikker på plass. For å senke fotstøtten trykker du igjen på knappene og svinger fotstøtten ned.
- 9 For å legge sportsvognen sammen trykker du på knappene på håndtaket. Først den lille, etterpå den større. Løft sportsvognen med håndtaket og beveg den forover. Sportsvognen brettes sammen.
- 10 Beveg håndtaket rundt og posisjoner det. Sportsvognen er kompakt sammenbrettet. Transportsikringen låses automatisk når vognen slås sammen.
- 11 Bruk håndtaket for å bære sportsvognen. Sportsvognen får plass i bagasjehyllen når den er sammenbrettet.
- 12 Løsne selen ved å trykke på knappen i selelåsen og trekke ut skulderbeltene. Fest selene og magestroppene til den midtre selelåsen ved å hekte skulderbeltene fast til hotfelåsen som vist i figuren, og deretter klikke dem på plass i den midtre selelåsen.
- 13 Forsikre deg om at skulderputene er plassert riktig over barnets skuldre. Juster selen på barnet ved å stramme skulder- og hotfelbeltene. Dette gjør du ved å trekke i den løse enden som vist på tegningen.

Viktig — oppbevar denne veiledningen for senere bruk.

Advarsler samt informasjon om sikkerhet, vedlikehold, avfallshåndtering og garantibestemmelser er å finne i heftet med advarslene.

- 1 Lås upp förvaringslåset. Dra upp sittvagnen i stående läge med handtaget.
- 2 Kontrollera för att säkerställa att sittvagnen är låst i fullständigt öppet läge innan den används. Du hör ett klick om det görs korrekt. För att fästa framhjulen förs hjulet på frambenets rör tills det klickar på plats. Upprepa på den andra sidan.
Dra i hjulen för att säkerställa att båda sitter fast.
- 3 **Montering av suffletten:** Sätt in de hårda delarna på suffletten i de små rören så som visat på bilden (a) Sätt de små krokarna från sufflettens mjuka delar in i öglorna du kan se på den översta delen av ramen (b).
- 4 Använd kardborrebanden för att fästa sufflettens mjuka delar helt vid sätesenheten. För att lossa suffletten utför du dessa steg i omvänd ordning.
- 5 För att öppna eller stänga suffletten för du den mot sittvagnens fram- eller bakända.
- 6 För att låsa bromsen trampar du på pedalen och trycker ned den så som visat på bilden. När bromsen är låst hör du ett klick. För att låsa upp bromsen trycker du upp den till det övre läget.
- 7 För att luta sätesenheten klämmer du på knappen och drar ned lutningsremmen till slutet på remmen. Tryck ned den bakre delen av sätet, då hamnar sätet i fullständigt bakåtlutad position (a). För att placera sätesenheten i upprättstående läge trycker du på knappen och trycker den uppåt i hela remmens längd.
- 8 För att justera fotstödet trycker du på de små knapparna inuti de mjuka delarna på båda sidorna. Dra det uppåt tills det klickar på plats. För att sänka fotstödet trycker du på knapparna igen och roterar fotstödet nedåt.
- 9 För att fälla ihop sittvagnen trycker du på knapparna på handtaget. Först den lilla, sedan den större. Lyft sittvagnen lite i handtaget och flytta det framåt. Sittvagnen fälls ihop.
- 10 Flytta runt handtaget och sätt fäst det på plats. Sittvagnen är hopfällad kompakt. Förvaringslåset går automatiskt i ingrepp när hopfällt.
- 11 Använd det monterade handtaget för att bära den. Sittvagnen har samma storlek som handbagage när den är hopfällad.
- 12 För att låsa upp selen trycker du på knappen på grenspännet och för sedan axelremmarna av midjespännena. För att fästa selen och midjeremmarna vid grenspännet ska axelremmarna föras på midjespännena, så som visat, sedan klickas de fast i grenspännet.
- 13 Se till att axelkuddarna är placerade korrekt över ditt barns axlar. För att justera selen runt ditt barn drar du åt axel- och midjeremmar genom att dra i den fria ändan av remmarna så som visat.

Viktigt — Spara dessa instruktioner för framtida referens.

Varningar, säkerhetsinstruktioner, underhåll, bortskaffande och garanti finns i varnings-broschyren.



CYBEX GMBH
RIEDINGERSTR. 18
95448 BAYREUTH
GERMANY
